



Deputy Commissioner
Office of Instructional Support
89 Washington Avenue – Room 875 EBA
Albany, New York 12234

Tel: (518)474-5915
Fax: (518)486-2233

May 2017

TO: District Superintendents
Superintendents of Schools
Public School Administrators
Nonpublic School Administrators
Charter School Administrators

FROM: Angélica Infante-Green *A. Infante - Green*

SUBJECT: Newly Revised New York State Identification Test for English Language Learners (NYSITELL) to begin in the 2017-18 School Year

The purpose of this memo is to advise that, effective February 1, 2018, a newly designed NYSITELL will take the place of the current 2014 edition of the NYSITELL, the statewide identification assessment of English Language Learners. The 2018 edition of the NYSITELL will be aligned to the current New York State English as a Second Language Achievement Test (NYSESLAT), but abbreviated in length.

The 2018 NYSITELL will include many of the same question types as the NYSESLAT and will cover the same four modalities of Speaking, Listening, Reading, and Writing. Due to the similarities between the NYSESLAT and the NYSITELL, educators who participated in the scorer training and scoring of the spring 2017 NYSESLAT will be familiar with the scoring required for the 2018 NYSITELL. An updated guide providing further details on the administration and scoring of the NYSITELL will be disseminated prior to

